



Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

102-е пленарное заседание

Пятница, 27 мая 2007 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Аль Халифа (Бахрейн)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 42 повестки дня (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета

Проект резолюции (A/61/L.59)

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея проводила прения по этому пункту на своем 47-м пленарном заседании, состоявшемся 3 ноября 2006 года.

Слово имеет представитель Швеции, который представит проект резолюции A/61/L.59.

Г-н Лиден (Швеция) (*говорит по-английски*): От имени Комитета по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения я рад представить Ассамблее проект резолюции A/61/L.59, по вопросу о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, авторами которого являются все члены Комитета, а именно: Алжир, Бангладеш, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Гаити, Исламская Республика Иран, Малайзия, Перу, Швеция и Танзания. Беларусь также попросила включить ее в группу авторов.

Цель данного проекта резолюции — обеспечить устойчивое финансирование Премии Органи-

зации Объединенных Наций в области народонаселения.

Генеральная Ассамблея учредила Премию Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а также целевой фонд для финансирования расходов, связанных с присуждением Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в 1981 году в своей резолюции 36/201. Тогда же было определено, что целевой фонд будет основан на добровольных взносах государств-членов. Со времени учреждения Премии она присуждалась 26 физическим лицам и 21 организации.

Однако в последние годы поступления от инвестиций целевого фонда упали ниже денежной стоимости этой Премии и связанных с ее присуждением расходов, что привело к срочной необходимости мобилизовать дополнительные финансовые ресурсы.

В представленном Ассамблее проекте резолюции государствам-членам предлагается делать добровольные взносы. В нем также приветствуются дополнительные взносы от фондов, отдельных лиц и из других источников. Целью является укрепление фонда и получение адекватных поступлений от его инвестиций и сохранение Премии.

Приняв этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея укрепит первоначальную цель Ассамблеи в 1981 году: содействовать признанию взаимо-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



связи между вопросами народонаселения и достижением международно согласованных целей в области развития, в частности достижением целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия.

Надеюсь, что он может быть принят консенсусом.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/61/L.59, озаглавленному «Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения». Могу ли я считать, что Ассамблея постановит принять проект резолюции A/61/L.59?

Проект резолюции A/61/L.59 принимается (резолюция 61/268).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 42 повестки дня.

Пункт 44 повестки дня (продолжение)

Культура мира

Проект резолюции (A/61/L.60)

Председатель (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегатам, что Генеральная Ассамблея провела прения по этому пункту повестки дня на своем 47-м и 48-м пленарных заседаниях, состоявшихся 3 ноября 2006 года. Позвольте также напомнить делегатам о том, что Ассамблея приняла резолюции 61/45, 61/221 и 61/255, соответственно, 4 и 20 декабря 2006 года и 26 января 2007 года.

Я предоставляю слово представителю Филиппин для представления проекта резолюции A/61/L.60.

Г-н Давид (Филиппины) (*говорит по-английски*): От имени двух главных авторов, Пакистана и Филиппин, и других авторов, я имею честь представить проект резолюции A/61/L.60, озаглавленный «Диалог высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира», который представлен сейчас на рассмотрение Ассамблеи.

Прежде чем я продолжу, я хотел бы выразить от имени главных авторов глубокую признательность всем тем, кто работал долгие часы в ходе серии неофициальных консультаций, приведших в

итоге к появлению данного проекта резолюции. Их весьма похвальный конструктивный дух пронизывал эти обсуждения.

В рассматриваемом проекте резолюции приводятся общие условия осуществления пункта 14 резолюции 61/221 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира», на основе которого Ассамблея приняла решение провести в этом году диалог на высоком уровне, посвященный межрелигиозному и межкультурному сотрудничеству для поощрения терпимости, взаимопонимания и всеобщего уважения к вопросам свободы религии или убеждений и культурного разнообразия, в координации с другими аналогичными инициативами в этой области.

Предусматриваемый межправительственный диалог высокого уровня будет обогащен предлагаемыми интерактивными слушаниями с участием представителей правительств и гражданского общества, включая представителей неправительственных организаций и частного сектора, под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, во временных рамках диалога высокого уровня, но не в отрыве от него. В этой связи мы также с нетерпением ожидаем взаимодействия религиозных лидеров для укрепления общего и постоянного стремления к прочному миру всех участников, будь то светские или религиозные деятели.

Надо надеяться, что межрелигиозная и межкультурная инициатива Пакистана и Филиппин будет способствовать достижению этой миссии Организации Объединенных Наций, официально отраженной в Уставе:

«проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, и объединять наши силы для поддержания международного мира и безопасности».

Практика терпимости и мирного сосуществования не может быть ни навязана, ни введена законодательством; она может быть только усвоена, осуществляться на деле и стать частью жизни человека, главным образом, на основе религиозных представлений и приверженности культурным ценностям. За этим стоит необходимость расширения масштабов партнерских отношений во имя содействия культуре мира путем подключения религиозных общин и неправительственных организаций, кото-

рые выступают за плюрализм и уважение культурных ценностей.

В результате строительство, содействие и укрепление культуры мира должно способствовать всеобщему участию и взаимному укреплению, на основе таких связанных с этим инициатив, как инициатива «Просвещенной сдержанности» Пакистана, «Диалог между цивилизациями» Ирана, «Альянс цивилизаций» Испании и Турции и других примечательных межрелигиозных и межэтнических инициатив различных стран, включая Албанию, Индонезию, Казахстан, Новую Зеландию, Российскую Федерацию, а также Азиатско-европейскую встречу и Азиатско-тихоокеанский межрелигиозный диалог по форумам для содействия миру, развитию и достоинству человека.

Поэтому я смиренно прошу Генеральную Ассамблею принять этот проект резолюции консенсусом, с тем чтобы можно было немедленно начать приготовления материально-технического характера к проведению диалога высокого уровня.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/61/L.60, озаглавленному «Диалог высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира». Прежде чем приступить к принятию решения по этому проекту резолюции я хотела бы объявить, что с момента опубликования проекта резолюции A/61/L.60 ее соавторами стали следующие страны: Армения, Беларусь, Камерун, Китай, Египет, Сальвадор, Гватемала, Казахстан, Кувейт, Монголия, Сомали, Таиланд и Узбекистан.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/61/L.60?

Проект резолюции A/61/L.60 принимается (резолюция 61/269).

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 44 повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.